# Askina Barrier Cream

| | | | |
|---|---|---|---|
| en | Moisture Barrier Cream | Do not use if pack is damaged | Distributor |
| de | Feuchtigkeitsspendende Hautschutz-Creme | Bei beschädigter Verpackung nicht verwenden | Vertrieb |
| es | Crema de barrera hidratante | No utilizar si el envase está dañado | Distribuidor |
| fr | Crème protectrice hydratante | Ne pas utiliser si l'emballage est endommagé. | Distributeur |
| it | Crema protettiva idratante | Non utilizzare se la confezione è danneggiata | Distributore |
| ar | Hydraterende barrièrecrème | Niet gebruiken indien de verpakking is beschadigd | Verdeler |
| cs | Zvlhčující bariérový krém | Nepoužívejte, jestliže je obal poškozený | Distributor |
| da | Fugtighedsbevarende barrièrecreme | Må ikke anvendes, hvis emballagen er beskadiget | Distributør |
| el | Κρέμα Φραγμού Ύγρασίας | Μην το χρησιμοποιείτε εάν η συσκευασία έχει υποστεί ζημιά | Διανομέας |
| et | Niiskuskaitse kreem | Ärge kasutage, kui pakend on kahjustatud | Levitaja |
| fi | Kosteussuojavoide | Älä käytä, jos pakkaus on vaurioitunut | Jälleenmyyjä |
| he | תחליב מרחם ריירב | המוצר התיראה מא שמתאולל וא | יצמן |
| ja | 保湿バリアクリーム | 包装が破損している場合は使用しないでください | 販売代理店 |
| ms | Krim Penghalang Pelembap | Jangan guna jika pek rosak | Pengedar |
| no | Fuktighetsgivende barrierekrem | Må ikke brukes hvis pakken er skadet | Distributor |
| pl | Nawilżający krem ochronny | Nie używać, jeśli opakowanie jest uszkodzone | Dystrybutor |
| pt | Creme protetor hidratante | Não utilizar se a embalagem estiver danificada | Distribuidor |
| ro | Cremă de tip barieră împotriva umidităţii | A nu se utiliza dacă ambalajul este deteriorat. | Distributor |
| sk | Zvlhčovací ochranný krém | Nepoužívajte, ak je balenie poškodené | Distributor |
| sr | Krema za zaštitu od tečnosti | Ukoliko je pakovanje oštećeno, nemojte da koristite proizvod | Distributer |
| sv | Återfuktande barriärkräm | Använd inte om förpackningen är skadad | Distributör |
| th | ครีมเคลือบป้องกันความชุ่มชื้น | หามใช้หากบรรจุภัณฑ์เสียหาย | ผู้จัดจำหน่าย |
| tr | Nemlendirici Bariyer Kremi | Ambalaj zarar görmüşse kullanmayın | Dağıtımcı |
| uk | Зволожуючий захисний крем | Не використовувати засіб, якщо упаковка була пошкоджена | Дистриб'ютор |
| vi | Kem chống hăm loét | Không sử dụng nếu vỏ bị hư hỏng | Nhà phân phối |
| zh | 保湿阻隔霜 | 如果包装损坏，请勿使用 | 经销商 |

Avery Dennison Medical Ltd.
IDA Business Park,
Ballinatee Road,
Longford, N39 DX73,
Ireland

REF 5038

A1329-01 10/21
LFD-PKG-000702 Rev A

## en INSTRUCTIONS FOR USE

1. PRODUCT DESCRIPTION
Barrier Cream is a white concentrated cream that provides protection to skin from body fluids. It protects dry, chafed, red, or irritated skin by moisturising the skin and providing a long-lasting barrier.
Use of this cream allows adhesive products to stick to the skin. Barrier Cream is a multiple use device that is intended for single patient use.

2. INTENDED PURPOSE
Barrier Cream acts as a mechanical barrier, protects at-risk skin areas from damage and irritation associated with incontinence.

2.1 INTENDED POPULATION
The product may be used on adults, children and infants over 12 weeks old.

2.2 INTENDED USER
Intended for use by health professionals and may be used in a hospital, community and home setting.

3. INDICATIONS
Barrier Cream protects at-risk skin areas from damage and irritation associated with incontinence. Barrier Cream maintains and preserves skin from damage associated with chronic incontinence. It moisturizes and protects severely dry skin. The cream will not reduce adhesion of medical tapes or adhesive dressings.

4. CONTRAINDICATIONS/ SAFETY INFORMATION
Barrier Cream should not be used on infected skin. Barrier Cream should not be used where there is known allergic sensitivity to the ingredients.

5 WARNINGS
Barrier Cream may increase the adherence of some adhesive products. If skin condition worsens or does not improve within 7 days, consult a physician. Keep out of reach of children. In case of ingestion, seek medical help. For external only. Avoid contact with eyes.

6. INFORMATION FOR USE
Gently cleanse skin area as required. Spread Barrier Cream thinly to cover entire affected area. Repeat as necessary. If the feel is oily, too much has been applied.

Ingredients
Purified Water, Ethylhexyl Isononanoate, Disiloxane, Polyisobutylene, VP Eicosene Copolymer, Hydroxyethyl Acrylate / Sodium Acryloyl Dimethyl Taurate Copolymer, Butylene Glycol, Oleth-3 Phosphate, Phenoxyethanol, Hydrogenated Styrene/Isoprene Copolymer, Allantoin, Carbomer, Triethanolamine, Methylparaben, Propylparaben, Disodium EDTA

7. CLINICAL BENEFITS/ SPECIAL NOTES
The Barrier Cream forms a durable barrier that works as a protective shield between the skin and bodily waste fluids. The product is designed to assist barrier resistance against irritation from body fluids.

8. STORAGE
Store dressings away from direct sunlight at ambient temperature and humidity. Product should be discarded 28 days after opening.

9. DISPOSAL
Product - This must be disposed of in compliance with anti-pollution and other laws of the country concerned. Contact your local service providers for further information.

Packaging - Disposal must be made in accordance with local waste management regulations. Outer packaging may be recycled. Contact your local service providers for further information.

10. PRESENTATION
- Barrier Cream 92g Tube 1pk

11 COMPLAINTS
Any serious incident that has occurred in relation to the device should be reported to the manufacturer and the competent authority of the Member State in which the user and/or patient is established. For complaints, questions or comments, contact Avery Dennison Medical Customer Support at phone +353 43 3349586.

Avery Dennison Medical Ltd.
IDA Business Park, Ballinalee Road
Longford, N39 DX73. Ireland
phone +353 43 3349586
fax +353 43 3349666

12. DISTRIBUTOR
B. Braun Hospicare Ltd.
Collooney, Co. Sligo,
F91 C892, Ireland
Phone: +353 71 911 5000
Fax: +353 71 911 5064
www.bbraun.com/living-with-a-stoma

Made in Ireland

## de ANWENDUNGSHINWEISE

1. PRODUKTBESCHREIBUNG
Die Hautschutz-Creme ist eine weiße, konzentrierte Creme zum Schutz der Haut vor Körperflüssigkeiten. Sie schützt trockene, wunde, gerötete oder gereizte Haut mit einer langanhaltenden, feuchtigkeitsspendenden Barriereschicht.
Die Klebkraft von Haftverbänden bleibt bei Anwendung der Creme erhalten. Die Hautschutz-Creme ist ein Gerät für verschiedene Einsatzmöglichkeiten für den Gebrauch an einem einzelnen Patienten.

2. ZWECKBESTIMMUNG
Die Hautschutz-Creme dient als mechanische Barriere zum Schutz gefährdeter Hautbereiche vor Schäden und Irritationen durch Inkontinenz.

2.1 PATIENTENZIELGRUPPE
Das Produkt kann bei Erwachsenen, Kindern und Säuglingen ab 12 Wochen angewendet werden.

2.2 VORGESEHENE ANWENDER
Das Produkt ist für die Anwendung durch medizinische Fachkräfte in Krankenhäusern, Pflegeeinrichtungen und im häuslichen Umfeld vorgesehen.

3. INDIKATIONEN
Die Hautschutz-Creme schützt gefährdete Hautbereiche vor Schäden und Irritationen durch Inkontinenz. Die Hautschutz-Creme erhält die Haut und bewahrt sie vor Schäden durch chronische Inkontinenz. Sie schützt sehr trockene Haut und versorgt sie mit Feuchtigkeit. Die Creme beeinträchtigt nicht die Klebkraft von medizinischen Klebebändern oder Haftverbänden.

4. GEGENANZEIGEN/SICHERHEITSHINWEISE
Die Hautschutz-Creme darf nicht auf infizierter Haut angewendet werden. Die Hautschutz-Creme darf bei bekannter Überempfindlichkeit gegen die inhaltsstoffe nicht anwenden.

5. WARNHINWEISE
Die Hautschutz-Creme kann das Haftverhalten einiger Klebestoffe erhöhen. Wenn sich der Zustand der Haut verschlechtert oder nicht binnen 7 Tagen verbessert, ärztlichen Rat einholen. Außerhalb der Reichweite von Kindern aufbewahren. Bei Verschlucken ärztliche Hilfe hinzuziehen. Nur zur äußerlichen Anwendung. Kontakt mit den Augen vermeiden.

6. ANWENDUNGSHINWEISE
Die Haut nach Bedarf vorsichtig reinigen. Die Hautschutz-Creme dünn auf die betroffene Stelle auftragen. Anwendung bei Bedarf wiederholen. Fühlt sich die Haut ölig an, wurde zu viel Creme aufgetragen.

Inhaltsstoffe:
Reinwasser, Ethylhexyl-Isononanoat, Disiloxan, Polyisobutylen, VP Eicosen-Copolymer, Hydroxyethyl Acrylate / Sodium Acryloyl Dimethyl Taurate Copolymer, Butylene Glycol, Oleth-3 Phosphate, Phenoxyethanol, Hydrogenated Styrene/Isoprene Copolymer, Allantoin, Carbomer, Triethanolamine, Methylparaben, Propylparaben, Disodium EDTA

7. KLINISCHER NUTZEN/BESONDERE HINWEISE
Die Hautschutz-Creme bildet eine langanhaltende Barriere, die als Schutzschicht zwischen der Haut und Körperausscheidungen bzw. -flüssigkeiten fungiert. Das Produkt soll der Barrierefunktion gegen Irritationen durch Körperflüssigkeiten unterstützen.

8. LAGERUNG
Die Creme bei Raumtemperatur und normaler Luftfeuchtigkeit vor direkter Sonneneinstrahlung geschützt aufbewahren. Das Produkt sollte nach der Öffnung innerhalb von 28 Tagen aufgebraucht werden.

9. ENTSORGUNG
Produkt: Das Produkt muss gemäß den geltenden Umweltschutzbestimmungen und anderen Gesetzen des betreffenden Landes entsorgt werden. Wenden Sie sich für weitere Informationen an die örtlichen Entsorgungsunternehmen.

Verpackung: Die Verpackung ist gemäß den örtlichen Abfallentsorgungsvorschriften zu entsorgen. Die äußere Verpackung ist recyclbar. Wenden Sie sich für weitere Informationen an die örtlichen Entsorgungsunternehmen.

10. VERPACKUNGSGRÖSSEN
- Hautschutz-Creme 92 g Tube 1 Stück

11 BESCHWERDEN
Jegliche schwerwiegenden Ereignisse im Zusammenhang mit dem Produkt sind dem Hersteller und der zuständigen Behörde des Mitgliedstaats, in dem der Anwender und/oder Patient ansässig ist, zu melden. Wenden Sie sich bei Beschwerden, Fragen oder Anmerkungen an den Kundendienst von Avery Dennison Medical unter der Telefonnummer +353 43 3349586.

Avery Dennison Medical Ltd.
IDA Business Park, Ballinalee Road
Longford, N39 DX73. Ireland
Tel.: +353 43 3349586
Fax: +353 43 3349666

12. VERTRIEB
B. Braun Hospicare Ltd.
Collooney, Co. Sligo,
F91 C892, Ireland
Tel.: +353 71 911 5000
Fax: +353 71 911 5064
www.bbraun.com/living-with-a-stoma

Hergestellt in Irland

## es INSTRUCCIONES DE USO

1. DESCRIPCIÓN DEL PRODUCTO
La crema de barrera es una crema concentrada blanca que proporciona protección para la piel contra fluidos corporales. Protege la piel seca, rozada, enrojecida o irritada hidratándola y ofreciendo una barrera de larga duración.
El uso esta crema permite que los productos adhesivos se peguen a la piel. La crema de barrera es un dispositivo multipropósito que está diseñado para uso en un solo paciente.

2. FINALIDAD PREVISTA
La crema de barrera actúa como una barrera mecánica y protege las zonas de riesgo de la piel contra los daños e irritaciones que se asocian a la incontinencia.

2.1 GRUPO DE POBLACIÓN
El producto puede emplearse con adultos, niños y bebés que tengan más de 12 semanas de vida.

2.2 USUARIOS PREVISTOS
Está pensada para su uso por parte de los profesionales sanitarios, y puede emplearse en hospitales, comunidades y en el propio hogar.

3. INDICACIONES DE USO
La crema de barrera protege las zonas de riesgo de la piel contra los daños e irritaciones que se asocian a la incontinencia. La crema de barrera mantiene y conserva la piel contra daños asociados a la incontinencia crónica. Hidrata y protege la piel gravemente seca. La crema no reducirá la adherencia de las cintas médicas o apósitos adhesivos.

4. CONTRAINDICACIONES/INFORMACIÓN DE SEGURIDAD
La crema de barrera no debe utilizarse en pieles infectadas. La crema de barrera no debe utilizarse si existe sensibilidad alérgica conocida a sus ingredientes.

5 ADVERTENCIAS
La crema de barrera puede aumentar la adherencia de determinados productos adhesivos. Si las condiciones de la piel empeoran o no mejoran en 7 días, consulte a un médico. Manténgase fuera del alcance de los niños. En caso de ingestión, busque ayuda médica. Para uso externo. Evite el contacto con los ojos.

6. INFORMACIÓN DE USO
Limpie suavemente la zona de la piel según sea necesario. Extienda una ligera capa de la crema de barrera que cubra completamente la zona afectada. Repita la operación tantas veces que sea preciso. Si se tiene sensación oleosa (grasiosa), se ha aplicado demasiada crema.

Ingredientes
Agua purificada, etilhexil isononanoato, disiloxano, polyisobutylene, copolímero de VP/ eicoseno, copolímero hidroxietil acrilato/ acriloildimetil taurato de sodio, butilen glicol, oleth-3-fosfato, fenoxietanol, copolímero de isoeno-estireno hidrogenado, alantoína, carbómero, trietanolamina, metilparabeno, propilparabeno, EDTA disódico.

7. VENTAJAS CLÍNICAS/NOTAS ESPECIALES
La crema de barrera forma una barrera duradera que funciona como un escudo protector entre la piel y los desechos y fluidos corporales. El producto está diseñado para que sirva de ayuda como una barrera de resistencia frente a la irritación causada por los fluidos corporales.

8. ALMACENAMIENTO
Almacene los apósitos lejos de la luz directa del sol a temperatura y humedad ambiente. El producto debería desechase 28 días después de su apertura.

9. ELIMINACIÓN
Producto: debe desecharse conforme a las leyes contra la contaminación y otras leyes relevantes del país. Póngase en contacto con los proveedores de servicios locales para obtener más información.

Envase: la eliminación debe realizarse según las normativas de gestión de residuos locales. El envase externo puede reciclarse. Póngase en contacto con los proveedores de servicios locales para obtener más información.

10. PRESENTACIÓN
- Tubo de crema de barrera de 92 g, 1 paquete

11 RECLAMACIONES
Cualquier incidente grave que se produzca en relación con el dispositivo debe comunicarse al fabricante y la autoridad competente del estado miembro en el que se encuentre el usuario y/o el paciente. En caso de reclamaciones, preguntas o comentarios, póngase en contacto con el servicio de atención al cliente de Avery Dennison Medical en el teléfono +353 43 3349586.

Avery Dennison Medical Ltd.
IDA Business Park, Ballinalee Road
Longford, N39 DX73. Irlanda
Teléfono +353 43 3349586
Fax +353 43 3349666

12. DISTRIBUIDOR
B. Braun Hospicare Ltd.
Collooney, Co. Sligo,
F91 C892, Irlanda
Teléfono: +353 71 911 5000
Fax: +353 71 911 5064
www.bbraun.com/living-with-a-stoma

Hecho en Irlanda

| | |
|---|---|
| AT | **B. Braun Austria GmbH** 2344 Maria Enzersdorf, Austria |
| AU | **Sales Representative: B.Braun Australia Pty Ltd** Level 5, 7-9 Irvine Place, Bella Vista NSW 2153, Australia |
| BE | **B. Braun Medical N.V./S.A.** 1831 Diegem, Belgium |
| BG | **Б.Браун Медикал ЕООД** Христофор Колумб® №24, 1592 София, България |
| BO | **Inexcomed S.R.L.** La Paz, Bolivia |
| CO | **B. Braun Medical S.A.** Santa Fe de Bogotá Colombia |
| CL | **B. Braun Medical Chile S.A.** Santiago, Chile |
| CN | 贝朗医疗(上海)有限公司 (Bibraun Medical (Shanghai) Co., Ltd.) 上海市闵行区莘庄工业区申长路1988弄29号 邮编：201108 电话：021-22163000 |
| CZ | **B. Braun Medical s.r.o.** 148 00 Praha 4, Czech Republic |
| DK | **B. Braun Medical A/S,** Borch Passers Alle 27, 3. sal, 2000 Frederiksberg |
| EC | **B. Braun Medical S.A.** Quito - Ecuador |
| FI | **B Braun Medical Oy** FI00350 Helsinki, Finland |
| GR | **Vioser S.A. Parenteral Solution Industry** PO Box 35 42100 Taxiarches-Trikala, Greece |
| GT | **Union Export S.A** 20 calle 24-60 Zona 10, Olthodoga #3, Guatemala |
| HU | **B. Braun Medical Kft.** 1023 Budapest, Hungary |
| JP | 日本国総代理店: **B.Braun Aesculap Japan Co., Ltd.** ビーブラウンエーエスクラップ株式会社 |
| LV | **B.Braun Medical SIA** Odeļu iela 16, Riga, LV-1064, Latvija |
| MY | **Authorised representative / Wakil berdaftar B. Braun Medical Industries Sdn. Bhd.** Bayan Lepas Free Industrial Zone, 11900 Penang, Malaysia www.bbraun.com |
| PA | **B. Braun Medical Paraguay S.A C.** Colón N° 230 y Juan de Salazar. M.R.A - PY. |
| PE | **B. Braun Medical S.A.** Lima – Peru |
| PH | **B. Braun Medical Supplies, Inc,** 15th Floor Sun Life Centre, 5th Avenue corner Rizal Drive Bonifacio Global City1634 Taguig City, Philippines |
| PK | **B. Braun Pakistan (Pvt) Ltd.** The Forum, Suite 216, K/I-e-Jami, Clifton Block 9,Karachi-75600, Pakistan. |
| PL | **Aesculap Chifa Sp. z o.o.** ul. Tysiąclecia14, 64-300 Nowy Tomyśl, Poland |
| PT | **B. Braun Medical, Lda.** 2730-055 Barcarena, Portugal |
| RO | **B. Braun Medical S.R.L.** 307375 Sânandrei, Jud. Timiş, România |
| RS | **Prodajni predstavnik Beohem-3 d.o.o. Magacin Viline vode BB** Slobodne zone Beograd, Običaj broj 1-6-2, Dečijelež. |
| RU | **ООО "Б.Браун Медикал"** 191040, СПб, ул Пушкинская, 10 |
| SL | **Medis, d.o.o.** Brnčičeva 1, Ljubljana, Slovenja |
| SK | **B. Braun Medical s.r.o.** 851 01 Bratislava, Slovakia |
| SV | **Dismed S.A.** San Salvador CA, Salvador |
| TH | **B. Braun (Thailand) Ltd.** Bangkok 10330, Thailand |
| TR | **B.Braun Medikal Dış Ticaret A.Ş. Maslak Mah.,** Sümer Sok., No: 4/54 34485 Sariyer – Istanbul |
| UA | **B. Braun medical** Kyiv – Ukraine |
| VN | **B. Braun Vietnam Co., Ltd.,** Thanh Oai Industrial Complex, Bich Hoa Commune, Thanh Oai District, Hanoi, Vietnam |
| ZA | **Adcock Ingram Critical Care** Johannesburg 2000, South Africa |

## fr MODE D'EMPLOI

1. DESCRIPTION DU PRODUIT
La crème protectrice est une crème concentrée blanche offrant une protection de la peau contre les liquides corporels. Elle protège la peau sèche rouge ou irritée en hydratant la peau et en offrant une protection de longue durée.
L'utilisation de cette crème permet aux produits adhésifs d'adhérer à la peau. La crème protecteur est un dispositif à utilisation multiple destiné à un usage unique.

2. USAGE PRÉVU
La crème protectrice agit comme une barrière mécanique et protège les zones à risque contre les dommages et les irritations associés à l'incontinence.

2.1 POPULATION VISÉE
Le produit peut être utilisé chez l'adulte, l'enfant et le nourrisson de plus de 12 semaines.

2.2 UTILISATEUR PRÉVU
Il est destiné à être utilisé par les professionnels de santé, dans un contexte hospitalier, communautaire et à domicile.

3. INDICATIONS
La crème protectrice protège les zones à risque contre les dommages et les irritations associés à l'incontinence. La crème protectrice permet de préserver la peau contre les dommages associés à une incontinence chronique. Elle hydrate et protège la peau gravement sèche. La crème ne réduira à adhérence de la cintas médicaux ou apositos adhesivos.

4. CONTRAINDICATIONS/INFORMATIONS DE SÉCURITÉ
La crème protectrice ne doit pas être utilisée sur une peau infectée. La crème protectrice ne doit pas être utilisée en cas de sensibilité allergique connue aux ingrédients.

5. MISES EN GARDE
La crème protectrice peut accroître l'adhérence de certains produits adhésifs. En cas d'aggravation ou d'absence d'amélioration de l'affection cutanée sous 7 jours, consulter un médecin. Tenir hors de portée des enfants. En cas d'ingestion, consulter un médecin. A usage externe uniquement. Éviter le contact avec les yeux.

6. MODE D'EMPLOI
Nettoyer délicatement la zone tel que requis. Appliquer la crème protectrice en couche fine et recouvrir l'intégralité de la zone touchée. Répéter si nécessaire. Si la peau est grasse au toucher, cela signifie que trop de crème a été appliquée.

Ingrédients
Eau purifiée, isononanoate d'éthylhexyle, disiloxane, polyisobutylène, VP/eicosène copolymère, hydroxyéthylacrylate / acryloyldiméthyltaurate de sodium acryloyldiméthyltaurate, butanediol, oleth-3 phosphate, phénoxyéthanol, copolymère styrène/isoprène hydrogéné, allantoïne, carbomère, triéthanolamine, méthylparabène, propylparabène, EDTA de disodium

7. BÉNÉFICES CLINIQUES / REMARQUES SPÉCIALES
La crème protectrice forme une barrière durable agissant comme bouclier de protection entre la peau et les déchets et liquides corporels. Le produit est conçu pour favoriser une résistance protectrice contre les irritations provoquées par les liquides corporels.

8. CONSERVATION
Conserver les pansements à l'abri de la lumière directe du soleil à température ambiante et de l'humidité. Le produit doit être jeté 28 jours après ouverture.

9. MISE AU REBUT
Le produit doit être éliminé conformément aux lois anti-pollution et aux autres lois relatives au traitement des déchets du pays concerné. Contactez vos fournisseurs de services locaux pour en savoir plus.

La mise au rebut doit être effectuée conformément aux réglementations locales concernant la gestion des déchets. L'emballage extérieur peut être recyclé. Contactez vos fournisseurs de service locaux pour en savoir plus.

10. PRÉSENTATION
- Crème protectrice 92 g en tube, 1 pièce

11 RÉCLAMATIONS
Tout incident grave survenu en lien avec le dispositif doit être signalé au fabricant et à l'autorité compétente de l'état membre où l'utilisateur et/ou le patient est établi. Pour toute réclamation, question ou commentaire, contactez le service client d'Avery Dennison Medical au numéro +353 43 3349586.

Avery Dennison Medical Ltd.
IDA Business Park, Ballinalee Road
Longford, N39 DX73. Irlanda
Téléphone +353 43 3349586
fax +353 43 3349666

12. DISTRIBUIDOR
B. Braun Hospicare Ltd.
Collooney, Co. Sligo,
F91 C892, Irlanda
Téléphone : +353 71 911 5000
Fax : +353 71 911 5064
www.bbraun.com/living-with-a-stoma

Fabriqué en Irlande

## it ISTRUZIONI PER L'USO

1. DESCRIZIONE DEL PRODOTTO
La crema barriera è una crema bianca concentrata che protegge la pelle dai fluidi corporei. Offre protezione alla pelle secca, screpolata, arrossata o irritata, idratando la pelle e fornendo una barriera prolettiva di lunga durata.
L'uso di questa crema permette ai prodotti adesivi di aderire alla pelle. La crema barriera è un dispositivo per usi multipli, destinato all'uso su un unico paziente.

2. SCOPO PREVISTO
La crema protettiva funge da barriera meccanica, protegge le aree cutanee a rischio da danni e irritazioni associate a incontinenza.

2.1 POPOLAZIONE DESTINATARIA
Il prodotto può essere utilizzato in adulti, bambini e neonati di età superiore a 12 settimane.

2.2 UTILIZZATORE DESTINATARIO
Prodotto destinato all'uso da parte di professionisti sanitari, utilizzabile in ambito ospedaliero, comunitario e domestico.

3. INDICAZIONI
La crema protettiva protegge le aree cutanee a rischio da danni e irritazioni associate a incontinenza. La crema protettiva mantiene e preserva la pelle da danni associati a incontinenza cronica. Idrata e protegge la pelle particolarmente secca. La crema non riduce l'adesione dei nastri adesivi medici o delle medicazioni adesive.

4. CONTROINDICAZIONI / INFORMAZIONI SULLA SICUREZZA
La crema protettiva non deve essere utilizzata su cute infetta. La crema protettiva non deve essere utilizzata in caso di sensibilità allergica nota agli ingredienti.

5 AVVERTENZE
La crema protettiva può aumentare l'aderenza di alcuni prodotti adesivi. Rivolgersi a un medico se lo stato della cute peggiora o non mostra segni di miglioramento entro 7 giorni. Tenere lontano dalla portata dei bambini. In caso di ingestione, consultare un medico. Solo per uso esterno. Evitare il contatto con gli occhi.

6. INFORMAZIONI PER L'USO
Detergere delicatamente l'area cutanea come richiesto. Stendere un sottile strato di crema protettiva in modo da coprire interamente l'area interessata. Ripetere l'applicazione se necessario. Una sensazione di untuosità indica l'applicazione di una quantità eccessiva.

Ingredienti
Acqua purificata, Etilexil Isononanoato, disiloxane, polyisobutylene, VP/eicosene copolymer, Idrossietilacrilato / Sodio Acriloildimetiltaurato Copolimero, Glicole Butilenico, Fosfato Olet-3, Fenossietanolo, Stirene Idrogenato/Isoprene Copolimero, Allantoina, Carbomero, Trietanolamina, Metilparaben, Propilparabene, EDTA Disodico

7. BENEFICI CLINICI/NOTE SPECIALI
La crema protettiva forma una barriera duratura che funge da scudo protettivo tra la cute e le penite e i fluidi corporei. Il prodotto è studiato per favorire la resistenza della barriera protettiva contro l'irritazione provocata dai fluidi corporei.

8. CONSERVAZIONE
Conservare le medicazioni al riparo dalla luce solare diretta, a temperatura e umidità ambiente. Il prodotto deve essere smaltito 28 giorni dopo l'apertura.

9. SMALTIMENTO
Prodotto – Deve essere smaltito in conformità alle leggi anti-inquinamento e alle altre leggi del paese interessato. Per ulteriori informazioni, contattare i fornitori di servizi della zona.

Imballaggio – Lo smaltimento deve avvenire in conformità alla normativa locale per la gestione dei rifiuti. L'imballo esterno può essere riciclato. Per ulteriori informazioni, contattare i fornitori di servizi della zona.

10. PRESENTAZIONE
- Tubo da 92 g di crema barriera, conf da 1

11 RECLAMI
Qualsiasi incidente grave verificatosi in relazione al dispositivo deve essere segnalato al produttore e all'autorità competente del stato membro in cui l'utilizzatore e/o il paziente è stabilito. Per reclami, domande o commenti, contattare l'Assistenza clienti di Avery Dennison Medical al numero +353 43 3349586.

Avery Dennison Medical Ltd.
IDA Business Park, Ballinalee Road
Longford, N39 DX73. Irlanda
telefono +353 43 3349586
fax +353 43 3349666

12. DISTRIBUTORE
B. Braun Hospicare Ltd.
Collooney, Co. Sligo,
F91 C892, Irlanda
Telefono: +353 71 911 5000
Fax: +353 71 911 5064
www.bbraun.com/living-with-a-stoma

Made in Ireland

## nl GEBRUIKSAANWIJZING

1. PRODUCTBESCHRIJVING
Barrièrecrème is een witte geconcentreerde crème die bescherming biedt voor de huid tegen lichaamsvloeistoffen. Het product beschermt droge, geschaafde, rode of geïrriteerde huid door de huid te hydrateren en een duurzame barrière te bieden.
Het gebruik van deze crème zorgt ervoor dat klevende producten aan de huid blijven kleven. Barrièrecrème is een hulpmiddel voor meervoudig gebruik dat is bedoeld voor gebruik bij een patiënt.

2. BEOOGD DOEL
Barrièrecrème werkt als mechanische barrière, beschermt risicozones van de huid tegen beschadiging en irritatie als gevolg van incontinentie.

2.1 DOELGROEP
Het product kan worden gebruikt bij volwassenen, kinderen en zuigelingen ouder dan 12 weken.

2.2 BEOOGDE GEBRUIKER
Bedoeld voor gebruik door professionals in de gezondheidszorg en kan worden gebruikt in een Ziekenhuis-, gefheenschaps- of thuissituatie.

3. INDICATIES
Barrièrecrème beschermt risicozones van de huid tegen beschadiging en irritatie als gevolg van incontinentie. Barrièrecrème handhaaft en beschermt huid tegen beschadiging als gevolg van chronische incontinentie. Het product hydrateert en beschermt zeer droge huid. De crème vermindert de hechtkracht van medische pleister of hechtverband niet.

4. CONTRA-INDICATIES/VEILIGHEIDSINFORMATIE
Barrièrecrème mag niet worden gebruikt op geïnfecteerde huid. Barrièrecrème mag niet worden gebruikt indien de gebruiker allergisch/ gevoelig is voor de ingrediënten.

5 WAARSCHUWINGEN
Barrièrecrème kan de kleefkracht van klevende producten vergroten. Als de conditie van de huid verslechtert of niet binnen 7 dagen verbetert, raadpleeg dan een arts. Buiten Bereik van kinderen bewaren. Roep medische hulp in bij inslikken. Alleen voor extern gebruik. Voorkom contact met de ogen.

6. INFORMATIE VOOR GEBRUIK
Reinig de huid voorzichtig zoals vereist. Smeer barrièrecrème dun uit over het gehele betreden gebied. Naar behoefte herhalen. Als het oleïachtig aanvoelt, is de crème te dik aangebracht.

Ingrediënten
Gezuiverd water, ethylhexylisononanoaat, disiloxaan, polyisobutylene, VP-eicosencopolymeer, hydroxyethylacrylaat/natrium-acryloyldimethyltaurate-copolymeer, butyleenglycol, oleth-3-fosfaat, fenkoxyethanol, gehydrogeneerd styreen/isopreen copolymeer, allantoïne, carbomeer, triëthanolamine, methylparaben, propylparaben, dinatrium-EDTA

7. KLINISCHE VOORDELEN / SPECIALE OPMERKINGEN
De barrièrecrème vormt een duurzame barrière die werkt als beschermend schild tussen de huid en lichaamsafval en -vloeistoffen. Het product is ontworpen ter ondersteuning van barrièreweerstand tegen irritatie door lichaamsvloeistoffen.

8. BEWAREN
Verbanden op uit de buurt van direct zonlicht bij omgevingstemperatuur en -vochtigheid. Het product moet 28 dagen na het openen worden afgevoerd.

9. APVOER
Product: dit moet worden afgevoerd in overeenstemming met anti-vervuilings- en andere wetten van het betreffende land. Neem contact op met plaatselijke serviceproviders voor meer informatie.

Verpakking: moet worden afgevoerd in overeenstemming met plaatselijke regelgeving voor afvalbeheer. De buitenverpakking kan worden gerecycld. Neem contact op met plaatselijke serviceproviders voor meer informatie.

10. PRESENTATIE
- Tube barrièrecrème 92 g 1 stuks

11 KLACHTEN
Elke ernstige incident in verband met het hulpmiddel moet worden gemeld aan de fabrikant en aan de bevoegde autoriteit van de lidstaat waar de gebruiker en/of de patiënt is gevestigd. Voor klachten, vragen of opmerkingen contact op met de klantenservice van Avery Dennison Medical via telefoonnummer +353 43 3349586.

Avery Dennison Medical Ltd.
IDA Business Park, Ballinalee Road
Longford, N39 DX73, Ierland
Tel.: +353 43 3349586
fax +353 43 3349666

12. DISTRIBUTEUR
B. Braun Hospicare Ltd.
Collooney, Co. Sligo,
F91 C892, Ierland
Telefoon: +353 71 911 5000
Fax: +353 71 911 5064
www.bbraun.com/living-with-a-stoma

Vervaardigd in Ierland

## ar

1. وصف المنتج
كريم الحاجز كريم مركز أبيض يوفر الحماية للجلد ضد سوائل الجسم. يحمي الجلد الجاف أو المتهيج أو الأحمر أو المتهيج عن طريق ترطيب الجلد وتوفير حاجز يدوم طويلا.
يسمح استخدام هذا الكريم للمنتجات اللاصقة بالالتصاق بالجلد. كريم الحاجز هو جهاز متعدد الاستخدامات يستخدم لمريض واحد فقط.

2. الغرض المقصود
يعمل كريم الحاجز كحاجز ميكانيكي، ويحمي مناطق الجلد المعرضة للخطر من الأضرار والتهيج المرتبطين بسلس البول.

2.1 الفئة المستهدفة من المرضى
يمكن استخدام المنتج على البالغين والأطفال والرضع الذين يبلغون من العمر 12 أسبوعًا.

2.2 المستخدم المقصود
مخصص للاستخدام من قبل المتخصصين في الرعاية الصحية ويمكن استخدامه في بيئة المستشفى أو المجتمع أو المنزل.

3. المؤشرات
يحمي كريم الحاجز مناطق الجلد المعرضة للخطر من الأضرار والتهيج المرتبطين بسلس البول. يحافظ كريم الحاجز على الجلد ويحميه من الأضرار المرتبطة بسلس البول المزمن. يرطب ويحمي الجلد الجاف للغاية. الكريم لا يقلل من التصاق الأشرطة الطبية أو الضمادات اللاصقة.

4. موانع الاستخدام/ معلومات السلامة
لا يجب استخدام كريم الحاجز على الجلد المصاب بالعدوى. لا يجب استخدام كريم الحاجز حيث يكون هناك حساسية معروفة للمكونات.

5. تحذيرات
قد يزيد كريم الحاجز من التصاق بعض المنتجات اللاصقة. إذا ساء الجلد أو لم يتحسن في غضون 7 أيام، استشر طبيبًا. ابتعد عن متناول الأطفال. في حالة البلع، اطلب المساعدة الطبية. للاستخدام الخارجي فقط. تجنب الاتصال بالعينين.

6. معلومات الاستخدام
نظف منطقة الجلد بلطف حسب الحاجة. ضع طبقة رقيقة من كريم الحاجز لتغطية المنطقة المصابة بالكامل. كرر العملية حسب الحاجة. إذا كان الشعور بالدهون، فقد تم استخدام كمية كبيرة جدًا.

المكونات
ماء منقى، إيثيل هكسيل إيسونونانوات، ديسيلوكسان، بولي إيزوبوتيلين، بوليمر VP/إيكوسين، هيدروكسيإيثيل أكريلات/ صوديوم أكريلويل ديميثيل تورين كوبوليمر، بوتيلين جليكول، أولث-3 فوسفات، فينوكسيإيثانول، بوليمر ستيرين/إيزوبرين هيدروجيني، ألانتوين، كربومر، ثلاثي إيثانولامين، ميثيلبارابين، بروبيلبارابين، ثنائي صوديوم EDTA

7. الفوائد السريرية/ الملاحظات الخاصة
يشكل كريم الحاجز حاجزًا دائمًا يعمل كدرع واقي بين الجلد ونفايات الجسم والسوائل. المنتج مصمم لمساعدة مقاومة الحاجز ضد التهيج الناتج عن سوائل الجسم.

8. التخزين
ابتعد عن الضمادات بعيدًا عن أشعة الشمس المباشرة في درجة الحرارة والرطوبة المحيطة. يجب التخلص من المنتج بعد 28 يومًا من الفتح.

9. التخلص
المنتج - يجب التخلص منه وفقًا لقوانين مكافحة التلوث والقوانين الأخرى ذات الصلة في البلد المعني. اتصل بمزودي الخدمات المحليين للحصول على مزيد من المعلومات.

التغليف - يجب التخلص منه وفقًا للوائح إدارة النفايات المحلية. يمكن إعادة تدوير العبوة الخارجية. اتصل بمزودي الخدمات المحليين للحصول على مزيد من المعلومات.

10. العرض
- كريم الحاجز 92 جرام أنبوب واحد فوسع -

11 الشكاوى
أي حادث خطير يحدث فيما يتعلق بالجهاز يجب الإبلاغ عنه إلى الشركة المصنعة والسلطة المختصة في الدولة العضو التي يقيم فيها المستخدم و/أو المريض. للشكاوى أو الأسئلة أو التعليقات، اتصل بخدمة عملاء Avery Dennison Medical على الهاتف +353 43 3349586.

Avery Dennison Medical Ltd.
IDA Business Park, Ballinalee Road
Longford, N39 DX73. Ireland
تليفون +353 43 3349586
فاكس +353 43 3349666

12. الموزع
B. Braun Hospicare Ltd.
Collooney, Co. Sligo,
F91 C892, Ireland
تليفون: +353 71 911 5000
فاكس: +353 71 911 5064
www.bbraun.com/living-with-a-stoma

## cs NÁVOD K POUŽITÍ

1. POPIS VÝROBKU
Bariérový krém je bílý koncentrovaný krém, který poskytuje ochranu kůže před tělesnými tekutinami. Chrání suchou, odřenou, zarudlou nebo podrážděnou ků

## et KASUTUSJUHISED

1. TOOTE KIRJELDUS
Kaitsekreem on valge konsistentsireatiud kreem, mis kaitseb nahka kehavedelikega kokkupuute eest. See kaitseb kuiva, hõõrdunud, punast või ärritunud nahka, niisutades seda ja jaaus kaua kestva toime.
Selle kreemi kasutamine ei takista kleepuvate toodete nahale kleepumist. Kaitsekreem on mitmekordselt kasutatav seade, mis on mõeldud ühekordsteks patsiendiga kasutamiseks.

2. SIHTDISTARVE
Kaitsekreem toimib mehaanilise barjäärina, kaitsdes ohupotustud nahapiirkonnki inkontinentsiaga seotud kahjustuvate ja ärrituse eest.

2.1 SIHTGRUUP
Toodet võib kasutada täiskasvanutel, lastel ja üle 12 aastaste vanustel inimkatel.

2.2 SIHTKASUTUSJA
Kasutamiseks tervishuoltöötajatele ja hooldajatele nii haiglas, avaliiks kohtades kui ka kodus.

3. NÄIDUSTUSED
Kaitsekreem kaitseb ohustatud nahapiirkondi inkontinentsiga seotud kahjustuste eest. Kaitsekreem hoiab ja kaitseb nahka kroonilise inkontinentsiga seotud kahjustuste eest. See niisutab ja kaitseb sügavalt kuiva nahka. Kreem ei vähenda meditsiinilisele kleepliintide ega kleepivate kleepumist.

4. VASTUNÄIDUSTUSED / OHUTUSALANE TEAVE
Kaitsekreem ei tohi kasutada nakatunud nahale. Kaitsekreem ei tohi kasutada, kui on teada allergiline tundlikkus koostisainete suhtes.

6. HOIATUS
Kaitsekreem võib suurendada mõne kleepuvate kleepuvust. Kui nahaesemed halvenevb või ei parane 7 päeva jooksul, konsulteerige arstiga. Hoidke lastele kättesaamatus kohas. Allaneelamise korral pöörduge arsti poole. Ainult valiidsiks kasutamiseks. Vältige silma sattumist.

6. TEAVE KASUTAMISE KOHTA
Puhastage nahapiirkonda õrnalt naga ette nähtud. Kandke kaitsekreem peale õhukese kihina, ei katta kogu kahjustatud piirkond. Vajadusel tehke seda suesti. Kui naha jäik õline, on kasutatud liiga palju kreemi.

Koostisosad
Puhastatud vesi, etüülhekküli-isononanaat, disiloksaan, polüisobutüleen, VP eikosenii kopolüümer, hüdroksüülsilikaat / naatriumarkloüülmetüülsitaaraadi kopolüümer, butüleenglükool, oleth-3 fosfaat, fenoksüetanool, hüdrogeenitud tärklisekopreenii hapnikkreenii allantoiin, karbomeer, trietanoolamiin, metüülparabeen, propüülparabeen, dinatriumi-EDTA

7. KLIINILINE KASU / MÄRKUSED
Kaitsekreem moodustab vastupidava barjäärii, mis toimib kaitsetõkkena naha ning sena jäägroputsiide ja vedelike vahel. Toote mõõdukat kahaedeikset põhjustadid ärrituse vastase kaitsefunktsiooni.

8. SÄILITAMINE
Hoidke sisemisel toatemperatuuril ja taviline õhuniiskuse juures otsese päikesevalguse eest kaitstult. Toote peab ära viskama avamisest 28 päeva möödumisel.

9. HÄVITAMINE
Toote tuleb hävitada kooskõlas vastava riigi saastamise vastaste ja maude seadustega. Lisateave saamiseks võtke ühendust kohalike teenusepakujatega.

Pakend tuleb hävitada vastavalt kohalikele jäätmekäitlusseadustele. Valimise pakendi võib visata taaskasutatavate jäätmete hulka. Lisateave saamiseks võtke ühendust kohalike teenusepakujatega.

10. PAKEND
- kaitsekreem 92 g tuub 1 tk

11 KAEBUSED
Iga tootega seotud tõsisest vahejuhtumist tuleks teatada tootjale ja selle liikmesriigi pädevale asutusele, kus kasutaja juhub patsient asub. Kaebuste, küsimuste või kommentaaride korral võtke ühendust Avery Dennisoni meditsiinilise osakonnaga telefonil +353 43 3349586.

Avery Dennison Medical Ltd.
IDA Business Park, Ballinalee Road
Longford, N39 DX73, Ireland
Tel: +353 41 9481589,
Tel: +353 43 3349586

12. TURUSTAJA
B. Braun Hospicare Ltd.
Collooney, Co. Sligo,
F91 C892, Ireland
Telefon: +353 71 911 5000
Faks: +353 71 911 5064
www.bbraun.com/living-with-a-stoma

Valmistaat Iirimaal

## fa

1. محصول شرح
کرم محافظ پوست یک کرم سفید رنگ است که در برابر مایعات بدن از پوست محافظت می کند. این از پوست خشک، خراشیده، قرمز یا تحریک شده محافظت می کند و به مدت طولانی آن را مرطوب می کند.
استفاده از کرم محافظ پوست مانع چسبیدن محصولات چسبنده به پوست نمی شود. کرم محافظ پوست یک دستگاه چند بار مصرف است که برای یک بیمار یک بار مصرف است.

2. هدف دارویی
کرم محافظ پوست یک سد مکانیکی برای محافظت از مناطق پوست در معرض خطر آسیب مرتبط با بی اختیاری ادرار و مدفوع فراهم می کند.

2.1 گروه هدف
محصول فقط برای بزرگسالان، کودکان و نوزادان بالای 12 سال استفاده می شود.

2.2 هدف کاربر
برای استفاده در بیمارستان، مراکز مراقبت و در خانه توسط مراقبان و مراقبان سلامت.

3. اشارات
کرم محافظ پوست از مناطق پوست در معرض خطر آسیب مرتبط با بی اختیاری مزمن ادرار و مدفوع محافظت می کند. کرم پوست خشک و خشک را عمیقاً مرطوب می کند. کرم پوست را از بین نمی برد. کرم پوست را از بین نمی برد.

4. موارد منع مصرف / اطلاعات ایمنی
کرم محافظ پوست نباید بر روی پوست عفونی اعمال شود. کرم محافظ پوست نباید در صورت شناخته شده حساسیت آلرژی به ترکیبات استفاده شود.

6. هشدار
کرم محافظ پوست ممکن است باعث چسبندگی محصولات چسبنده به پوست شود. اگر محصولات چسبنده بدتر شوند یا در عرض 7 روز بهبود نیابند، با پزشک مشورت کنید. از دسترس کودکان دور نگه دارید. در صورت بلع با پزشک مشورت کنید. فقط برای استفاده معتبر.

6. اطلاعات استفاده
پوست را با ماده پاک کننده تجویز شده تمیز کنید. کرم محافظ پوست را به صورت لایه نازک اعمال کنید، نه لایه ضخیم. در صورت لزوم، مجدداً اعمال کنید. اگر پوست خشک و سفت است، ممکن است بیش از حد کرم محافظ پوست اعمال شده باشد.

Ingredients
Purified Water, Ethylhexyl Isononanoate, Disiloxane, Polyisobutylene, VP Eicosene Copolymer, Hydroxyethyl Acrylate/ Sodium Acryloyl Dimethyl Taurate Copolymer, Butylene Glycol, Oleth-3 Phosphate, Phenoxyethanol, Hydrogenated Starch Hydrolysate Sucrose Palmitate Copolymer, Allantoin, Carbomer, Triethanolamine, Methylparaben, Propylparaben, Disodium EDTA

8. دستورالعمل دفع
دورریز محصول باید مطابق با قوانین و مقررات زیست محیطی کشور مربوطه انجام شود. برای اطلاعات بیشتر با ارائه دهندگان خدمات محلی تماس بگیرید. بسته بندی را می توان در سطل زباله بازیافت دور انداخت. برای اطلاعات بیشتر با ارائه دهندگان خدمات محلی تماس بگیرید.

10. بسته بندی
- کرم محافظ پوست 92 گرم در یک تیوب

11. شکایات
هر حادثه جدی مرتبط با محصول باید به تولید کننده و مقامات صلاحیتدار کشور عضو اتحادیه اروپا که بیمار در آن ساکن است گزارش شود. برای شکایات، سوالات یا نظرات با بخش پزشکی Avery Dennison Medical تماس بگیرید.

Avery Dennison Medical Ltd.
IDA Business Park, Ballinalee Road
Longford, N39 DX73, Ireland
تلفن: +353 41 9481589
تلفن: +353 43 3349586

12. توزیع کننده
B. Braun Hospicare Ltd.
Collooney, Co. Sligo,
F91 C892, Ireland
تلفن: +353 71 911 5000
فاکس: +353 71 911 5064
www.bbraun.com/living-with-a-stoma

تولید در ایرلند

## fi KÄYTTÖOHJEET

1. TUOTEKUVAUS
Suojavoide on valkoinen, konsentroitu voide, joka suojaa ihoa ruumiinnesteilta. Se suojaa kuivaa, hiertynyttä, punottuvaa tai ärtynyttä ihoa kosteuttamalla sitä ja jättämällä pitkäaikaisesta suojaa.
Tämä voide ei estä tarttuvien tuotteiden tarttumista ihoon. Suojavoide on uusien käyttökerran laite, joka on tarkoitettu kaytettavaksi vain yksilöä potilaalla.

2. SUUNNITELTU KÄYTTÖTARKOITUS
Suojavoide toimii mekaanisena esteenä, suojaa vaarassa olevia ihoalueita pidätyskyvyttömyydestä johtuvilta vaurioilta ja ärsytyksiltä.

2.1 SUUNNITELTU KOHDERYHMÄ
Tuotetta voidaan käyttää aikuisilla, lapsilla ja yli 12 vuokna vanhemilla vauvoilla

2.2 SUUNNITELTU KOHDEKÄYTTÄJÄ
Tuote on tarkoitettu terveydenhuoltoalan ammattilaisten käyttöön. Sitä voidaan käyttää sairaaloissa sekä yhteisö- ja kotoissa.

3. KÄYTTÖAIHEET
Suojavoide suojaa vaarassa olevia ihoalueita pidätyskyvyttömyydestä johtuvilta vauvoilta ja ärsytyksiltä. Suojavoide suojaa ihoa vauvoilta, jotka ovatkaan kroonisesti pidätyskyvyttömyydestä. Se kosteuttaa ja suojaa hyvin kuivaa ihoa. Voide ei huononna lääkinnällisten kipeiden tai tarttuvien siteiden pitoa.

4. VASTA-AIHEET/TURVALLISUUSTIEDOT
Suojavoidetta ei pidä käyttää tiettuntuneella iholla. Suojavoidetta saa käyttää, jos sen ainesosille on todettu allergeenien herkkyys.

5. VAROITUKSET
Suojavoide saattaa lisätä joidenkin tarttuvien tuotteiden kiinnittymistä. Jos ihon tila huonontuu tai ei paranna 7 päivän aikana, potilaan on otettava yhteys lääkäriin. Pidä poissa lasten ulottuvilta. Jos tuotetta nielisjän, hakeudu hoitoon. Vain ulkoiseen käyttöön. Vältä aineen joutumista silmiin.

6. KÄYTTÖTIEDOT
Puhdista kehon tarttuvan ihoalue. Levitä suojavoidetta ohuesti koko alueelle. Toista käsittely tarvittaessa. Jos ihon tuntuu rasvaselta, voidetta on käytetty liian paljon.

Ainesosat
Puhdistettu vesi, etyylihexyyli-isononanaatti, disiloksaani, polyisobuteeni, VP eikosen kopolymeeri, hydroksietyyliakrylaatti / natriumakryloyyli-dimetyyli tauraatti -sekapolymeeri, butyleeniglykoli, oleth-3 fosfaat, fenoksietanoli, hidrogenoitu tärkkelyshydrolysaatti sukroosipalmitaatti kopolymeeri, allantoiin, karbomeeri, trietanoliamiini, metyyliparabeen, propyyliparabeen, dinatrium EDTA

7. KLIINISTÄ HYÖTYÄ / OSOBITNÉ POZNÁMKY
Ochranný krém vytvára odolnú bariéru, ktorá pôsobí ako ochranná vrstva medzi pokožkou a telesnými odpadmi/ tekutinami. Tento produkt je určený ako pomocný prostriedok na ochranu pokožky pred podráždením spôsobeným telesnými tekutinami.

8. USKLADNENIE
Uchovávajte v izbovej teplote a v bežnej vlhkosti. Chráňte pred priamym slnečným žiarením. Po otvorení sa odporúča spotrebovať do 28 dní po otvorení.

9. LIKVIDÁCIA
Produkt - produkt je potrebné zlikvidovať v súlade so zákonmi o ochrane proti znečisťovaniu a ďalšími zákonmi krajiny, v ktorej je produkt používaný. Ďalšie informácie získate od miestnych poskytovateľov služieb.

Balenie – likvidujte v zodpovedajúcich kontajneroch na recyklovateľné zvyšky. Vybrané balenie môžete vyhodiť do miestneho recyklovateľného kontajnera. Ďalšie informácie získate od miestnych poskytovateľov služieb.

10. FORMÁ DE PREZENTARE
- Crema de tip barieră, tub de 92 g, 1 pachet

11 RECLAMAȚII
Orice incident grav care s-a produs în legătură cu dispozitivul trebuie raportat producătorului și autorității competente din statul membru în care se află utilizatorul sau pacientul. Pentru reclamații, întrebări sau comentarii, contactați Serviciul de asistență pentru clienți al Avery Dennison Medical la numărul de telefon + 353 43 3349586.

Avery Dennison Medical Ltd.
IDA Business Park, Ballinalee Road
Longford, N39 DX73, Irlanda
Telefon + 353 43 3349586
Fax + 353 43 3349566

12. DISTRIBUITOR
B. Braun Hospicare Ltd.
Collooney, Co. Sligo,
F91 C892, Irlanda
Telefon: +353 71 911 5000
Fax: +353 71 911 5064
www.bbraun.com/living-with-a-stoma

Vyrobené v Irsku

## hr

1. ПРОИЗВОД ОПИС
Заштитна крема је бела крема концентрована у облику гела која штити кожу од телесних течности. Прави подлогу/баријеру. Ублажава/ублажава кожу и дуготрајно влажи. Крема за заштиту од телесних течности не ствара баријеру.
Коришћење ове креме омогућава је ношење на кожи лепљивих производа. Производ је у облику уређаја за једнократну употребу.

2. ПРЕДВИЂЕНА УПОТРЕБА
Производ делује као механичка баријера, заштитна баријера, која заштитује подручје коже изложено ризику од оштећења.

2.1 ПОПУЛАЦИЈА ЗА КОЈУ ЈЕ ПРОИЗВОД НАМЕЊЕН
Производ се може користити, деца и бебе старије од 12 месеца.

2.2 НАЗНАЧЕНИ КОРИСНИЦИ
Производ је намењен за коришћење од стране стручњака у здравственој нези и у кућним условима.

3. ПРИМЕНЕ
Заштитна крема штити заштитне коже од ризика од оштећења. Заштита крема штити од ризика од оштећења. Производ дубоко хидрира суву и заштитну суву коже. Крема неће смањити осећај у стране медицинских лепљивих трака и лепљивих материјала.

4. КОНТРАИНДИКАЦИЈЕ / БЕЗБЕДНОСНЕ ИНФОРМАЦИЈЕ
Заштита крема се не може користити када је производ нетакнут. Производ не треба да се користи ако је познато да постоји алергија на неку од састојака.

5 УПОЗОРЕЊА
Заштита крема може да доведе до осећаја лепљивости производа за лепљење. Уколико се стање производа не не побољша у року од 7 дана, обратите се лекару. Држите производ van domašaja dece. U slučaju gutanja, potražite pomoć lekara. Samo za spoljnju primenu. Izbegavajte kontakt sa očima.

6. ИНФОРМАЦИЈЕ У ВЕЗИ СА КОРИШЋЕЊЕМ ПРОИЗВОДА
Nežno očistite oblast kože kao što je naznačeno. Nanesite u tankom sloju, zaštitna krema tako da pokrivaju celu zaštićenu oblast. Ako je potrebi ponovite nanošenje. Ukoliko je osećaj uljasti, previše je kreme.

Sastav
Prečišćena voda, etilheksil izononanoat, disiloksan, polizobutilen, VP eikozen kopolimer, hidroksietil akrilat / natrijum akril dimetil taurat kopolimer, butilen glikol, oleth-3 fosfat, fenoksietanol, hidrogenisani skrob/šećer kopolimer sfenkina a izozerenu, alantoin, karbomer, trietanolamin, metilparaben, propilparaben, dinatrijum EDTA

7. КЛИНИЧКЕ ПРИНОСИ / ОСОБИТНЕ ПОЗНАЊКИ
Заштитна крема чини баријеру, која делује као заштита између коже и телесних отпадака/ течности. Производ је намењен да помаже заштити коже од телесних отпадака.

8. СКЛАДИШТЕЊЕ
Чувајте на собној температури и у уобичајеној влажности. Заштитите од директне сунчеве светлости. Производ се препоручује потрошити у року од 28 дана од дана отварања.

9. ОДЛАГАЊЕ
Производ - Одлагање мора да се обави у складу са законима о заштити од загађивања и другим релевантним прописима земље у којој се производ користи. Ако желите да добијете додатне информације обратите се локалним пружаоцима usluga.

Паковање – Одлагање мора да се обави у складу са важећим локалним законима о управљању отпадом. Одређено паковање може да се рециклира. За детаљније информације обратите се локалним пружаоцима usluga.

10. ПРИКАЗ
- Заштитна крема туба од 92 g 1 pak.

11 ЖАЛБЕ
Било какав озбиљан инцидент који се догоди у вези са производом треба да се пријави произвођачу и одговарајућем надлежном органу Државе чланице које је везивалитет органа. Свеобухватне Државе, у којој се налази корисник или пацијент. Уколико имате притужбе, питања или коментаре, контактирајте службу корисника Avery Dennison Medical путем следећег броја телефона: +353 43 3349586.

Avery Dennison Medical Ltd.
IDA Business Park, Ballinalee Road
Longford, N39 DX73, Ireland
telefon: +353 43 3349586
faks: +353 43 3349566

12. DISTRIBUTER
B. Braun Hospicare Ltd.
Collooney, Co. Sligo,
F91 C892, Ireland
Telefon: +353 71 911 5000
Faks: +353 71 911 5064
www.bbraun.com/living-with-a-stoma

Произведено в Republici Irskoj

## he

1. תיאור המוצר
קרם מגן הוא קרם בצבע לבן המרוכז בצורת ג'ל אשר מגן על העור מפני נוזלי גוף. הוא יוצר מחסום/ מגן ומרטיב את העור לאורך זמן.
קרם מגן לא יפגע בתכונה שמונעת מוצרים דבקים מלהדבק לעור. המוצר הוא מכשיר בשימוש חד פעמי לחולה אחד.

2. שימוש מיועד
קרם מגן מהווה מחסום מכני, מגן על אזור העור המסכן מפני נזק.

2.1 אוכלוסיית המטרה
המוצר מיועד לבוגרים, לילדים ותינוקות מעל גיל 12 חודשים.

2.2 מטרת המשתמש
המוצר מיועד לשימוש אל מול חולים, בבתי חולים, בבתי אבות ובבית.

3. אינדיקציות
מגן מפני נזקים לעור הנמצא בסכנה עקב נוזלי גוף. הקרם מרטיב ומגן על העור היבש והרגיש. הקרם לא יפגע בתכונות הדבקות של מוצרים דבקים.

4. מניעות / מידע בטיחותי
אין לשים קרם מגן על עור נגוע. אין לשים קרם מגן אם ידוע על אלרגיה לרכיבים.

5. אזהרות
קרם מגן עלול לגרום לדבקות מוגברת בין המוצר לעור. אם המוצר לא ישתפר תוך 7 ימים, יש לפנות לרופא. יש לשמור מחוץ לטווח הגעה של ילדים. אם בלעתם, פנו לעזרה רפואית. לשימוש חיצוני בלבד. יש להימנע מגע בעיניים.

6. הוראות שימוש
נקו את אזור העור הרגיש בעדינות. יש לרחרח בשכבה דקה. אם יש צורך, יש לרחרח מחדש. אם העור מרגיש שמן, הרחתם יותר מדי.

Ingredients
Purified Water, Ethylhexyl Isononanoate, Disiloxane, Polyisobutylene, VP Eicosene Copolymer, Hydroxyethyl Acrylate/ Sodium Acryloyl Dimethyl Taurate Copolymer, Butylene Glycol, Oleth-3 Phosphate, Phenoxyethanol, Hydrogenated Starch Hydrolysate Sucrose Palmitate Copolymer, Allantoin, Carbomer, Triethanolamine, Methylparaben, Propylparaben, Disodium EDTA

7. מאפיינים קליניים / מידע נוסף
הקרם יוצר מחסום מגן אשר פועל כמגן בין הגוף לבין הנוזלים/ הפרשות הגוף. המוצר מיועד לעזור בהגנה על העור מפני הפרשות הגוף.

8. אחסון
יש לאחסן בטמפרטורת חדר ובלחות רגילה. יש להגן מפני אור שמש ישיר. המוצר מומלץ לשימוש עד 28 ימים לאחר הפתיחה.

9. סילוק
המוצר - יש לסלק את המוצר בהתאם לחוקי איכות הסביבה ולחוקים נוספים הרלוונטיים בארץ בה המוצר נמצא בשימוש. לפרטים נוספים פנו לספקי השירות המקומיים.

אריזה - יש לסלק אריזות בהתאם לחוקי הניהול הרלוונטיים. אריזות מסוימות ניתן לזרוק לפח המיחזור המקומי. לפרטים נוספים פנו לספקי השירות המקומיים.

10. אריזה
- קרם מגן 92 גרם בצינור אחד

11. תלונות
אירוע חמור הקשור למוצר יש לדווח לחברה ולרשויות המדינה בה המטופל נמצא. לתלונות, שאלות ותגובות פנו לשירות הרפואי של Avery Dennison Medical בטלפון: +353 43 3349586.

Avery Dennison Medical Ltd.
IDA Business Park, Ballinalee Road
Longford, N39 DX73, ישראל
טלפון: +353 43 3349586
פקס: +353 43 3349566

12. מפיץ
B. Braun Hospicare Ltd.
Collooney, Co. Sligo,
F91 C892, ירלנד
טלפון: +353 71 911 5000
פקס: +353 71 911 5064
www.bbraun.com/living-with-a-stoma

מיוצר בירלנד

## no BRUKSANVISNING

1. PRODUKTBESKRIVELSE
Barrierekremen er en hvit, konsentrert krem som beskytter huden mot kroppsvæsker. Den beskytter tørr, tynn, rød eller irritert hud ved å tilføre fuktighet og danne en langvarig barriere.
Bruk av denne kremen gjør at klebemiddelprodukter ikke sig til huden. Barrierekremen er en enhet til flerbruk som er ment for bruk på en pasient.

2. TILTENKT FORMÅL
Barrierekremen fungerer som en mekanisk barriere, beskytter utsatte hudområder mot skade og irritasjon forbundet med inkontinens.

2.1 TILTENKT POPULASJON
Produktet kan brukes på voksne og barn over 12 uker.

2.2 TILTENKT BRUKER
Merk for bruk av helsepersonell og kan brukes på sykehus, i samfunn og hjemme.

3. INDIKASJONER
Barrierekremen beskytter utsatte hudområder mot skade og irritasjon forbundet med inkontinens. Barrierekremen opprettholder og beskytter huden mot skade assosiert med kronisk inkontinens. Den tilfører fuktighet til og beskytter svært tørr hud. Kremen reduserer ikke festet til medisinske tape eller klebebandsager.

4. KONTRAINDIKASJONER/SIKKERHETSINFORMASJON
Barrierekremen skal ikke brukes på en intakt hud. Barrierekremen skal ikke brukes når det er en kjent allergisk følsomhet for ingrediensene.

6. ADVARSLER
Barrierekremen kan øke klebeevnen til noen selvklebende produkter. Hvis hudtilstanden forverrer seg eller ikke blir bedre i løpet av syv dager må du kontakte lege. Oppbevares utilgjengelig for barn. I tilfelle svelging, kontakt medisinsk hjelp. Kun til utvortes bruk. Unngå kontakt med øyne.

6. BRUKSINFORMASJON
Rengjør forsiktig hudområdet etter behov. Sprid ut ett tynt lag av Barrierekrem for å dekke hele det påvirkede området. Gjenopp ved behov. Om huden kåmes oilgy har du applisert for mye.

Ingredienser
Renset vann, etylhexylisononanoat, disiloksan, polyisobutylen, VP-eikosen-kopolymer, hydroksyetylakrylat/ natriumakryloyldimetyltaurat-kopolymer, butylenglykol, oleth-3-fosfat, fenoksyetanol, hydrogenert styren/ isoprenkopolymer, allantoin, karbomer, trietanolamin, metylparaben, propylparaben, dinatrium EDTA

7. KLINISK FORDELER/ SPESIELLE MERKNADER
Barrierekremen danner en sitesterk barriere som fungerer som et lag mellom huden og kroppsvæsker. Produktet er utviklet for å hevdvinne mot hudirritasjon forårsaket av kroppsvæsker.

8. OPPBEVARING
Oppbevar bandaser utenfor direkte sollys, i romtemperatur og normal luftfuktighet. Produktet bør kastes 28 dager etter åpning.

9. AVFALLSBEHANDLING
Produkt - Deres produkt må kastes i samsvar med miljøvernlover og andre lover i gjeldende land. Kontakt lokale tjenesteleverandører for mer informasjon.

Emballasje – Avhending må skje i samsvar med lokale forskrifter for avfallshåndtering. Utvendig emballasje kan resirkuleres. Kontakt lokale tjenesteleverandører for mer informasjon.

10. PRODUKTFORM
- Barrierekrem 92 g Tube 1 pk

11 KLAGER
Enhver alvorlig hendelse som har oppstått i forbindelse med produktet bør rapporteres til produsenten og ansvarlige myndighet i landet der brukeren og/eller pasienten har fast bosted. For klager, spørsmål eller kommentarer, kontakt Avery Dennison medisinsk kundestøtte på telefon +353 43 3349586.

Avery Dennison Medical Ltd.
IDA Business Park, Ballinalee Road
Longford, N39 DX73, Ireland
Telefon: +353 41 9481589
Telefon: +353 43 3349586

12. PENGEDAR
B. Braun Hospicare Ltd.
Collooney, Co. Sligo,
F91 C892, Ireland
Telefon: +353 71 911 5000
Faks: +353 71 911 5064
www.bbraun.com/living-with-a-stoma

Dibuat di Ireland

## ro INSTRUCȚIUNI DE UTILIZARE

1. DESCRIEREA PRODUSULUI
Crema de tip barieră este o cremă concentrată de culoare albă care oferă protecție pielii împotriva fluidelor corporale. Aceasta protejează pielea uscată, excoriată, tendențe la iritații hidratând-o și asigurând o barieră de protecție îndelungată.
Utilizarea acestei creme permite produsele aderente să adere de piele. Crema de tip barieră este un dispozitiv cu utilizări multiple care este destinat utilizării la un singur pacient.

2. DESTINAȚIE DE UTILIZARE
Crema de tip barieră acționează ca o barieră mecanică și protejează zonele de piele cu risc improbabil de leziuni și iritații asociate cu incontinența.

2.1 POPULAȚIA ȚINTĂ
Produsul poate fi utilizat la adulți, copii și sugari cu vârsta peste 12 săptămâni.

2.2 UTILIZATOR PREVĂZUT
Produs destinat utilizării de către cadre medicale, pulțini și utilizat într-un spital, într-un centru comunitar și la domiciliu.

3. INDICAȚII
Crema de tip barieră protejează zonele de piele cu risc improbabil de leziuni și iritații asociate cu incontinența. Crema de tip barieră hrănește și protejează pielea impotriva leziunii asociate cu incontinența cronică. Hidratează și protejează pielea extrem de uscată. Crema nu se reduce aderența benzilor medicale sau a pansamentelor adezive.

4. CONTRAINDICAȚIUNI/INFORMAȚII PRIVIND SIGURANȚA
Crema de tip barieră nu trebuie utilizată pe pielea infectată. Crema de tip barieră nu trebuie utilizată în cazurile în care există o sensibilitate alergică cunoscută la ingredientele sale.

5. AVERTISMENTE
Crema de tip barieră poate crește aderența anumitor produse adezive. Dacă starea pielii se agravează sau nu se ameliorează în decurs de 7 zile, consultați un medic. A nu se lăsa la îndemâna copiilor. În caz de ingerare, solicitați asistență medicală. Exclusiv pentru uz extern. A se evita contactul cu ochii.

6. INFORMAȚII REFERITOARE LA UTILIZARE
Curățați cu grijă porțiunea de piele conform cerințelor. Aplicați cremă de tip barieră în strat subțire pentru a acoperi întreaga zonă afectată. Repetați după cum este necesar. Dacă aveți o senzație uleioasă, înseamnă că ați aplicat prea multă cremă.

Ingrediente
Apă purificată, izononanoat de etilhexil, disiloxan, polizobutilenă, copolimer de VP eicosenă, hidroxietil acrilat / acrilat de sodiu și dimetil taurat de sodiu, butilenglicol, oleth-3 fosfat, fenoxietanol, hidrogenat de amidon hidrogenat, alantoină, carbomer, trietanolamină, metilparaben, propilparaben, dinatriu EDTA

7. BENEFICII CLINICE/NOTE SPECIALE
Crema de tip barieră formează o barieră durabilă ce acționează ca un scut de protecție între piele și lichidele/ și fluidele corporale. Produsul are rolul de a contribui la reducerea iritațiilor pielii provocate de fluidele corporale.

8. DEPOZITARE
Depozitați pansamentele ferite de lumina directă a soarelui, în condiții de temperatură și umiditate ambiantă. Produsul trebuie uzurcat la 28 de zile după deschidere.

9. ELIMINARE
Produs – Aceasta trebuie eliminat în conformitate cu legislația de combatere a poluării și alte legi din țara în cauză. Contactați furnizorii locali de servicii pentru informații suplimentare.

Ambalaj – Eliminarea trebuie efectuată în conformitate cu reglementările locale de gestionare a deșeurilor. Ambalajul secundar poate fi reciclat. Contactați furnizorii locali de servicii pentru informații suplimentare.

10. FORMĂ DE PREZENTARE
- Cremă de tip barieră, tub de 92 g, 1 pachet

11 RECLAMAȚII
Orice incident grav care s-a produs în legătură cu dispozitivul trebuie raportat producătorului și autorității competente din statul membru în care se află utilizatorul sau pacientul. Pentru reclamații, întrebări sau comentarii, contactați Serviciul de asistență pentru clienți al Avery Dennison Medical la numărul de telefon + 353 43 3349586.

Avery Dennison Medical Ltd.
IDA Business Park, Ballinalee Road
Longford, N39 DX73, Irlanda
Telefon + 353 43 3349586
Fax + 353 43 3349566

12. DISTRIBUITOR
B. Braun Hospicare Ltd.
Collooney, Co. Sligo,
F91 C892, Irlanda
Telefon: +353 71 911 5000
Fax: +353 71 911 5064
www.bbraun.com/living-with-a-stoma

Vyrobené v Irsku

## cs NÁVOD NA POUŽITÍ

1. OPIS VÝROBKU
Ochranný krém je bílý koncentrovaný krém, který poskytuje ochranu pokožky před tělesnými tekutinami. Chrání suchou, ošklivou, zarudlou nebo podráždenou pokožku jej zvlhčením a poskytnutím dlouhodobé ochrany.
Tento krém umožňuje aplikovat lepicí produkty na pokožku. Ochranný krém je pomůcka na vícenásobné použití, která je určena na použití pouze na jednoho pacienta.

2. URČENÝ ZÁMĚR
Ochranný krém působí ako mechanická ochrana a chrání rizikové oblasti pokožky proti poškozením a podráždením způsobeným inkontinencí.

2.1 URČENÝ OKRUH POUŽITÍ
Tento produkt je možné používat u dospělých, dětí ay novorodenců ve 12. týdnu věku.

2.2 CÍLOVÁ SKUPINA POUŽÍVATELŮ
Produkt je určený na používanie odborným zdravotnickým personálem a může se používat v nemocnicích, v prostředí komunitního ošetřovatele a v domácnostech.

3. INFIKÁCIE
Ochranný krém chrání rizikové oblasti pokožky před poškozením a podráždením způsobeným inkontinencou. Ochranný krém udržuje pokožku a chrání ju před poškozením způsobeným chronickou inkontinencou. Zvlhčuje a chrání velmi suchú pokožku. Tento krém neovplyvňuje ulnak ulnych lepiacich prvkov na pokožku.

4. KONTRAINDIKÁCIE / BEZPEČNOSNE INFORMÁCIE
Zabránte kontaktu s ochranným krémom s očami. Ochranný krém se nesmí používat v případě známé alergických precitlivenosti na jeho složky.

5. UPOZORNENIA
Ochranný krém může zvýšit přilnavost některých aktivních produktů. Ak sa stav pokožky zhorší alebo sa do 7 dní nezlepší, obraťte sa na lekára. Uchovávajte mimo dosahu dětí. V prípade požitia navštívte lekára. Iba na vonkajšie použitie. Vyhnite sa kontaktu s očami.

6. INFORMÁCIE O POUŽÍVANÍ
Pokožku jemně očistěte oblast na pokožku. Tenká vrstva Ochranného krému, aby byla celá postihnutá oblast. Podle potřeby opakujte aplikáciu. Ak je oblasť pokožka na dotyk mastná, naniesli ste príveľa krému.

Složení
Purified Water, Ethylhexyl Isononanoate, Disiloxane, Polyisobutylene, VP Eicosene Copolymer, Hydroxyethyl Acrylate/ Sodium Acryloyl Dimethyl Taurate Copolymer, Butylene Glycol, Oleth-3 Phosphate, Phenoxyethanol, Hydrogenated Starch Hydrolysate Sucrose Palmitate Copolymer, Allantoin, Carbomer, Triethanolamine, Methylparaben, Propylparaben, Disodium EDTA

7. KLINICKÉ PŘÍNOSY / OSOBITNÉ POZNÁMKY
Ochranný krém vytváří odolnou bariéru, která působí ako ochranná vrstva mezi pokožkou a tělesným odpadem/ tekutinami. Tento produkt je určený ako pomocný prostriedok na ochranu pokožky pred podráždením spôsobeným telesnými tekutinami.

8. USKLADNENIE
Uchovávajte v izbovej teplote a v bežnej vlhkosti. Chráňte pred priamym slnečným žiarením. Po otvorení sa odporúča spotrebovať do 28 dní po otvorení.

9. LIKVIDÁCIA
Produkt - produkt je potrebné zlikvidovať v súlade so zákonmi o ochrane proti znečisťovaniu a ďalšími zákonmi krajiny, v ktorej je produkt používaný. Ďalšie informácie získate od miestnych poskytovateľov služieb.

Balenie – likvidujte v zodpovedajúcich kontajneroch na recyklovateľné zvyšky. Vybrané balenie môžete vyhodiť do miestneho recyklovateľného kontajnera. Ďalšie informácie získate od miestnych poskytovateľov služieb.

10. BALENIE
- Ochranný krém, 92 g, tuba (1 ks)

11 REKLAMACIE
Každý závažný incident, ku ktorému došlo v súvislosti s touto pomôckou, je potrebné oznámiť výrobcovi a kompetentnému orgánu členského štátu, v ktorom sa používateľ alebo pacient nachádza. Reklamácie, otázky alebo komentáre oznámte oddeleniu podpory pre zákazníkov spoločnosti Avery Dennison Medical na telefónne číslo +353 43 3349586.

Avery Dennison Medical Ltd.
IDA Business Park, Ballinalee Road
Longford, N39 DX73, Írsko
Telefón: +353 43 3349586
Fax: +353 43 3349566

12. DISTRIBÚTOR
B. Braun Hospicare Ltd.
Collooney, Co. Sligo,
F91 C892, Írsko
Telefón: +353 71 911 5000
Fax: +353 71 911 5064
www.bbraun.com/living-with-a-stoma

Vyrobené v Írsku

## pt INSTRUÇÕES DE UTILIZAÇÃO

1. OPIS PRODUKTU
Creme Protetor é um creme branco concentrado que protege a pele da pele contra líquidos corporais. Protege a pele seca, irritada ou com vermelhidão hidratando-a e criando uma barreira duradoura.
O uso deste creme permite que os produtos adesivos adiam à pele. O Creme Protetor é um dispositivo de múltiplas utilizações destinado a uso por um só paciente.

2. USO PREVISTO
O Creme Protetor age como barreira mecânica e protege as áreas cutâneas em risco contra os danos e a irritação associados à incontinência.

2.1 DESTINATÁRIOS PREVISTOS
Este produto pode ser usado em adultos, crianças e bebés com mais de 12 semanas.

2.2 UTILIZADORES PREVISTOS
Destinado a uso por profissionais de saúde, o produto pode ser usado em contexto hospitalar, comunitário ou domestico.

3. INDICAÇÕES
O Creme Protetor protege as áreas cutâneas em risco contra os danos e a irritação associados à incontinência. O Creme Protetor protege e pele dos danos associados à incontinência crónica. Hidrata e protege a pele gravemente seca. O creme não reduz a aderência das fitas médicas ou das pensos adesivos.

4. CONTRAINDICAÇÕES/INFORMAÇÕES DE SEGURANÇA
O Creme Protetor não deve ser usado em pele infetada. O Creme Protetor não deve ser usado em pessoas com sensibilidade alérgica aos seus ingredientes.

5 ADVERTÊNCIAS
O Creme Protetor pode aumentar a aderência de alguns produtos adesivos. Se o estado da pele piorar ou não melhorar num prazo de 7 dias, consultar um médico. Manter fora do alcance das crianças. Em caso de ingestão, procurar auxílio médico. Para uso exclusivamente externo. Evitar o contacto com os olhos.

6. MODO DE USAR
Limpar suavemente a área da pele, em função do necessário. Aplicar o Creme Protetor numa fina camada para cobrir toda a zona afetada. Repetir se necessário. Se sentir a pele oleosa, isso significa que foi aplicada uma quantidade excessiva de creme.

Ingredientes
Água purificada, isononanoato de etil-hexilo, disiloxano, poli-isobutileno, copolímero de eicosene PV, copolímero de acrilato de hidroxietilo/ acrilato de acriloildimetilo sódico, butilenoglicol, fosfato de oleth-3, fenoxietanol, copolímero hidrogenado de estireno/ sacarose/ palmitato de sódio, alantoína, carbómero, trietanolamina, metilparaben, propilparaben,